

**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
29 October 2013
Russian
Original: English

**Генеральная Ассамблея
Шестьдесят восьмая сессия
Пункт 76 повестки дня
Мировой океан и морское право**

**Совет Безопасности
Шестьдесят восьмой год**

**Письмо Постоянного представителя Кипра при Организации
Объединенных Наций от 29 октября 2013 года на имя
Генерального секретаря**

По поручению моего правительства имею честь обратиться Ваше внимание на то обстоятельство, что Турецкая Республика направила через службу NAVAREA III навигационное предупреждение № 401/13 (см. приложение I), объявив о проведении деятельности по сейсмической съемке с 5 сентября по 18 ноября 2013 года в районе, который захватывает часть исключительной экономической зоны и континентального шельфа Республики Кипр. В приложении II также содержится карта, на которой указан зарезервированный район.

Республика Кипр считает, что, действуя таким образом, Турция нарушает международное обычное право, закрепленное в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, в частности в статьях 56 и 77, которые прямо предоставляют Республике Кипр исключительные суверенные права для целей разведки и разработки природных ресурсов морского дна и его недр соответственно своей исключительной экономической зоне и континентального шельфа.

Кроме того, эти действия Турции представляют собой нарушение законодательства Республики Кипр об исключительной экономической зоне и континентальном шельфе.

Следует напомнить, что в 2004 году Республика Кипр провозгласила свою исключительную экономическую зону путем принятия закона об исключительной экономической зоне (закон № 64(I)/2004). В отношении своего континентального шельфа Кипр также принял закон о континентальном шельфе (закон № 8/74). В этой связи был бы признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 76 повестки дня и документа Совета Безопасности, а также опубликование его в следующем бюллетене по морскому праву.

(Подпись) Николас Эмилиу



**Приложение I к письму Постоянного представителя Кипра
при Организации Объединенных Наций от 29 октября
2013 года на имя Генерального секретаря**

Предупреждения службы NAVAREA III (действующие)

1 сообщение

NAVAREA III 401/13

ВОСТОЧНАЯ ЧАСТЬ СРЕДИЗЕМНОГО МОРЯ — ТУРЦИЯ

1. Деятельность по сейсмической съемке “BARBAROS HAYREDDIN PASA”, судно “BRAVO SUPPORTER” и судно “DEEP SUPPORTER” с 5 сентября 2013 года по 18 ноября 2013 года в районе, ограниченном следующими точками:

36-39.3С 034-36.6В

36-26.8С 034-19.6В

36-14.7С 034-33.0В

36-10.2С 034-26.9В

35-57.3С 034-41.3В

36-19.3С 035-11.3В

36-30.2С 034-59.4В

36-25.2С 034-51.8В.

Просьба обходить на расстоянии 5 морских миль.

2. Сообщение отменяется в 23:59 всемирного координированного времени 18 ноября 2013 года.

Приложение II к письму Постоянного представителя Кипра
при Организации Объединенных Наций от 29 октября
2013 года на имя Генерального секретаря

